

Дипломатическая программа
Международных Лихачевских научных чтений
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДИАЛОГ КУЛЬТУР»

Карлос Антонио да Роша ПАРАНЬОС

РОЛЬ БРАЗИЛИИ В МЕЖДУНАРОДНОМ ДИАЛОГЕ КУЛЬТУР



ВЫПУСК 7

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
2012

ББК 66.4(7Бра)+71.05
П18

Рекомендовано к публикации
редакционно-издательским советом СПбГУП
протокол № 4 от 4.12.11

Параньос К. А. да Р.
П18 Роль Бразилии в международном диалоге культур. — СПб. : СПбГУП,
2012. — 40 с., ил. — (Дипломатическая программа Международных
Лихачевских научных чтений. Международный диалог культур ;
Вып. 7).

ISBN 978-5-7621-0698-6

Лекция Чрезвычайного и Полномочного Посла Федеративной Республики Бразилия в РФ Карлоса Антонио да Роша Параньоса, прочитанная в Санкт-Петербургском Гуманитарном университете профсоюзов 18 ноября 2011 года, посвящена истории и современной жизни самой большой и многонациональной страны Латинской Америки, а также актуальным проблемам межкультурного диалога.

Особое внимание уделено «Альянсу цивилизаций», в деятельности которого Бразилия принимает самое активное участие. Сегодня международная роль Альянса связана с практическими действиями, направленными на укрепление диалога культур, развитие образования, медийных коммуникаций, а также регулирование миграции.

Брошюра выпускается в серии «Дипломатическая программа Международных Лихачевских научных чтений. Международный диалог культур», выходящей при участии МИД РФ.

Издание предназначено для ученых, преподавателей, студентов и широкого круга читателей.

ББК 66.4(7Бра)+71.05

ISBN 978-5-7621-0698-6

© Параньос К. А. да Р., 2012

© СПбГУП, 2012

Представление гостя

Сегодня у нас в гостях Чрезвычайный и Полномочный Посол Федеративной Республики Бразилия в Российской Федерации господин Карлос Антонио да Роша Параньос.

Наш гость родился 29 апреля 1950 года в столице Бразилии — Рио-де-Жанейро. В 1972 году окончил факультет юридических и социальных наук Федерального университета Рио-де-Жанейро и одновременно курсы подготовки дипломатов в Институте Риу Бранку. Его дипломатическая карьера началась в 1973 году. В 1976-м господин Параньос приступил к исполнению обязанностей третьего секретаря в Посольстве Бразилии в Париже. Он работал в посольствах своей страны в Венесуэле, Италии, Швейцарии. В разные годы занимал высокие посты в дипломатических структурах Бразилии и в международных организациях. Он являлся председателем латиноамериканской группы в Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН, председателем Комитета по субсидиям Всемирной торговой организации, координатором правительственной группы Административного совета Международной организации труда. Господин Параньос успешно представлял свою страну на международных совещаниях и конференциях по нераспространению ядерного оружия, неприменению пыток.

22 апреля 2008 года Карлос Антонио да Роша Параньос был назначен Чрезвычайным и Полномочным Послом Федеративной Республики Бразилия в Российской Федерации. Господин посол высоко оценивает современный уровень российско-бразильских межгосударственных отношений.

Дипломатические отношения между Россией и Бразилией были установлены 183 года назад. Сегодня у нас сложились теплые и дружественные отношения. Наши страны активно взаимодействуют по таким стратегическим вопросам, как международная безопасность и формирование демократической общественной системы, развитие межкультурного диалога. Это сотрудничество поддерживается и многосторонними контактами, ведущимися в рамках группы БРИКС (группа из пяти быстроразвивающихся стран: Бразилия, Россия, Индия, Китай и Южно-Африканская Республика).

Одной из основных составляющих двусторонних отношений является межкультурное сотрудничество. Главным совместным проектом в этой сфере стало открытие первой зарубежной школы Государственного академического Большого театра России в городе Жоинвиле, отпраздновавшей в 2010 году свой десятилетний юбилей. В свою очередь, в России учреждена школа бразильского футбола. Ежегодно выделяются 10 государственных стипендий для обучения бразильских молодых людей в российских вузах. Только в 2010 году более 100 бразильцев начали учиться в России на контрактной основе.

Господин посол считает, что «самое важное для сближения наших народов — больше и лучше узнавать друг друга». В Бразилии с большой симпатией относятся к России и россиянам. Карлос Параньос убежден, что подобное чувство испытывают и российские граждане в отношении Бразилии, которая традиционно ассоциируется с самбой, карнавалом, телесериалами, футболом и красивыми женщинами. Господин Параньос, как посол великой страны с огромным историческим и культурным наследием, видит свою миссию в укреплении культурного сотрудничества между нашими странами.

В России при деятельном участии Посольства Бразилии и лично господина Карлоса Параньоса регулярно проходят различные фестивали иbero-американской культуры, в рамках которых устраиваются выставки современных бразильских художников, в том числе известного во всем мире художника Карлоса Брасы. С каждым годом растет число российских артистических коллективов, выезжающих на гастроли в Латинскую Америку, фестивалей российского кино, дней российской культуры.

Мы гордимся тем, что Санкт-Петербург с 1986 года является побратимом Рио-де-Жанейро. Нас связывают многолетние социально-экономические и культурные отношения. В апреле 2010 года состоялся официальный визит делегации Санкт-Петербурга в Рио-де-Жанейро.

Блестящая дипломатическая деятельность господина Карлоса Параньоса получила высокую оценку. Он награжден бразильскими зо-

лотой и серебряной медалями Института Риу Бранку, орденами «Риу Бранку», «За заслуги в авиации», «За трудовые заслуги», медалью Сантос-Дюмона. Господин посол является кавалером французского ордена «За заслуги», командором итальянского ордена «За заслуги», лауреатом премий за научные достижения.

Господин Параньос любит классическую и современную музыку, особенно джаз. Увлекается чтением классической русской литературы. Любимые писатели — Толстой, Достоевский, Тургенев. Много путешествует по России. Побывал на Байкале, ездил по «Золотому кольцу России», несколько раз посещал Санкт-Петербург.

Наш гость женат, имеет троих взрослых детей: двух сыновей и дочь.

Л. А. Пасешникова,
первый проректор СПбГУП

Роль Бразилии в международном диалоге культур

Россия — страна, которую я очень люблю. Признаться, мне всегда хотелось побывать здесь. Когда я выполнял дипломатическую миссию в Восточной Европе, то несколько раз приезжал в Россию, но это были непродолжительные поездки и короткие встречи. Мне же всегда хотелось стать Послом Бразилии в Российской Федерации. Конец 1980-х годов был очень интересным историческим периодом, я до сих пор продолжаю размышлять о процессах, происходивших тогда в России, стараясь глубже понять сегодняшнюю ситуацию в стране. В то время я работал над рядом проблем в Женеве, но одновременно продолжал рассматривать возможность дипломатической работы в России. Однажды я обратился к министру иностранных дел Бразилии со словами: «Я хотел бы получить назначение в Москву». Выслушав меня, он заметил: «Москва — чрезвычайно важное направление». На что я ответил: «Совершенно согласен с Вами и именно поэтому хотел бы работать в Москве». В тот момент министр не дал согласия, сказав: «Надо подождать и посмотреть, как будут развиваться события». Больше я к нему не обращался, но спустя некоторое время в ходе дипломатического ужина получил хорошую весть. Раздался звонок мобильного телефона, на который я не мог ответить, поскольку в этот момент шло обсуждение важных политических вопросов (дипломатические ужины порой бывают долгими, а иногда и скучными). Когда я в конце концов смог принять звонок, мой коллега из Женевы сообщил: «Вы назначены на должность посла Бразилии в Российской Федерации».

Так я стал послом Бразилии в России. Я был счастлив и горд, поскольку это назначение — одно из наиболее значимых. Сегодня Россия переживает интересный исторический период, и я полагаю, что для любого дипломата работать здесь сегодня — большое везение.

Мне хотелось бы сказать несколько слов о социальном, культурном и политическом процессе формирования бразильской самобытности и ее влиянии на внешнюю политику страны, в частности в том, что касается межкультурного диалога. Помимо этого, я хочу поделиться с вами мыслями о важности диалога между различными странами и культурами, а также рассказать об опыте Бразилии, в прошлом году принимавшей участие в организации встреч «Альянса цивилизаций».

Один из известных ученых, занимавший пост министра иностранных дел Бразилии, в своем исследовании «Национальная идентичность Бразилии и иностранная политика. Прошлое. Настоящее. Будущее» отмечает, что для современной международной системы характерно тесное взаимодействие двух противоположных сил, которые, с одной стороны, действуют диалектически, с другой — дополняют друг друга. Одна из этих сил направлена на сохранение национальной самобытности, в то время как другая ведет к глобализации на международном уровне.

Для того чтобы лучше понять Бразилию, необходимо с разных точек зрения рассмотреть ее особенности, например территорию. Как и Россия, Бразилия занимает площадь, сравнимую с целым континентом. Это во многом определяет национальную политику страны. Конституция Бразилии служит еще одним значимым фактором национальной политики.

Как вам известно, формированию государства Бразилия способствовало вторжение португальских завоевателей в конце XV — начале XVI века. Колонизация Бразилии осуществлялась в процессе продолжительной адаптации. Мадридский договор, заключенный в 1750 году между Португалией и Испанией, определял границы территорий, которые станут принадлежать этим двум государствам. Договор предписывал, что людям будут принадлежать те площади, которые они смогут освоить. Обсуждая

условия договора с королем Испании, португальские дипломаты знали о том, что огромная территория уже была исследована, так что границы Бразилии будут очерчены намного дальше, чем было регламентировано договором. Таким образом, можно заключить, что одной из главных отличительных черт бразильской дипломатии является умение вести мирные переговоры. Бразилия граничит с десятью странами: Суринамом, Гайаной, Венесуэлой, Колумбией, Перу, Боливией, Парагваем, Уругваем, Аргентиной и Французской Гвианой. Бразилия никогда не вела войн и не имела разногласий из-за земель ни с одним из соседних государств. Вопрос об установлении государственной границы обсуждался в дипломатическом режиме в конце XIX века. Территория страны то увеличивалась, то сокращалась, но эти изменения никогда не сопровождались агрессивными действиями. Вместо того чтобы воевать, Бразилия всегда вела со своими десятью государствами-соседями мирные переговоры. Этот факт можно рассматривать как важную отличительную национальную и международную особенность Бразилии. Мы всегда стремимся к переговорам и компромиссам.

Еще одним важным фактором, повлиявшим на самобытность Бразилии, стал политический процесс, сформировавшийся под воздействием испанской колониальной системы. Испанские колонии были представлены многочисленными вассальными княжествами, разбросанными от Мексики до Южной Америки и стремящимися к независимости. Между тем Бразилии удалось сохранить огромную территорию и при этом не отказаться от монархии. Кто-то называет это чудом, но мы не согласны с таким определением. Для описания нашей истории подходит бытовое выражение «семейное дело». Как вы помните, Наполеон завоевал всю Западную Европу, в том числе и маленькую Португалию. К этому времени (1808 г.) Бразилия и Португалия сформировали своего рода Соединенное королевство. Из-за вторжения Наполеона король Португалии был вынужден бежать в Бразилию, прихватив с собой двор и аристократию. В одно мгновение маленький провинциальный Рио превратился в столицу королевства. В городе появились различные учреждения, в том числе Банк Бразилии, На-

циональный музей, Исторический музей, а также другие институты и организации, существующие и в настоящее время. Все это произошло в результате переноса королевского двора Португалии в Рио-де-Жанейро. Когда Наполеон потерпел крах, король Португалии вернулся в Лиссабон, однако его сын, кронпринц, остался в Бразилии. Именно он провозгласил независимость Бразилии от португальской короны. Таким образом, обретение независимости от отцовского королевства обусловило тот факт, что Бразилия избежала территориальных споров между баронами, желающими разделить страну. Это стало возможно только благодаря тому, что мы сохранили монархию.

Другим важным фактом, имеющим отношение к самобытности Бразилии, является восприятие Латинской Америки как гомогенной территории. Однако, с моей точки зрения, чрезвычайно важно осознавать, что историческая эволюция Бразилии тесно связана с институтом монархии и рабством, которое, к сожалению, сохранилось в стране до второй половины XIX века. Данные черты отличают Бразилию от соседних стран. На определенном этапе развития, в XIX веке, было важно, что «бразильский» не значит «латиноамериканский». Мы не хотим, чтобы нас смешивали со всеми латиноамериканцами. Мы — бразильцы, говорим на португальском, в нашей стране существуют различные специфические институты, и, как уже было отмечено, эти факторы отличают нас от соседей, с которыми мы имеем продолжительную историю добрососедских отношений.

Обсуждая вопрос национальной самобытности, мы не можем не сказать несколько слов о населении Бразилии.

Процесс формирования национального состава страны характеризовался тесным взаимодействием различных народов. Португальцы были открыты к взаимодействию с местным населением, особенно с женщинами. В отличие от других стран, население Бразилии никогда не было разделено по расовому признаку. Бразильцы — это народ, чьи исторические корни связаны с изначально обитавшими на ее территории людьми, а на поздней стадии национального формирования — с чернокожим африканским населением — рабами — основной производительной

силой бразильской экономики. На определенном этапе развития Бразилия была меркантилистским государством. Страна стала поставщиком сахара, а в начале XIX века — кофе. Труд рабов был дешевым и обеспечивал низкую себестоимость продукции. Результатом совместного существования различных групп стала нация, состоящая из так называемых белых европейских колонистов, коренных жителей и чернокожего населения. После провозглашения окончания рабства во второй половине XIX века в Бразилию стали стекаться мигранты из разных концов света, например из Японии. Так, в прошлом году Бразилия отмечала столетнюю годовщину японской иммиграции. Несмотря на космополитизм, в Сан-Паулу есть районы, совершенно японские по духу, царящему в них. Бразилия приняла иммигрантов из Центральной и Восточной Европы, в том числе и из Германии, Украины, России. Приезжающие в основном оседали на юге страны. В Бразилию прибыло много людей с севера Италии, а в последнее время приезжают корейцы, сирийцы, ливанцы (их всех ошибочно называют турками).

Как бы то ни было, все это создает некое единство. Бразилия становится подобна плавильному котлу, однако не в том смысле, в каком это выражение используется в США, где люди говорят о себе: «Я американец польского происхождения» или «Я американец датского происхождения». В Бразилии все бразильцы. Этот фактор обуславливает нашу национальную самобытность и уникальность.

Мы всегда решительно боролись с пережитками колониализма. В 1960-е годы, когда многие страны вели борьбу с этим явлением, Бразилия была в авангарде, поддерживая все страны, отстаивающие свою независимость и вступающие в ООН как независимые государства. Исключением стали лишь бывшие колонии Португалии — в силу особых отношений, сложившихся между Бразилией и Португалией. Поэтому иногда мы поддерживали г-на Салазара, стремившегося удержать бывшие африканские колонии Португалии, которые находились под протекторатом Лиссабона. Однако в начале 1970-х годов Бразилия приняла решение поддержать Анголу и Мозамбик, борющихся за независимость, и уста-

новила дипломатические связи с главами этих новых независимых государств.

В настоящее время Бразилия, как и Россия, переживает замечательный период экономического роста. По-моему, нашу страну в России воспринимают очень доброжелательно. Представляется, что Бразилия обладает огромными ресурсами, красивой природой, благоприятным климатом, трудолюбивыми людьми и т. д. Однако моя задача как дипломата — донести до широких общественных кругов идею, что богатства Бразилии далеко не ограничиваются теми факторами, о которых я сказал. Это чрезвычайно сложная страна, и она не должна ассоциироваться только с приятными людьми, самбой и карнавалами. На сегодняшний день Бразилия — 8-я по значимости экономика в мире с ВВП, составляющим 2,2 трлн долларов, а по прогнозам к концу этого десятилетия войдет в первую пятерку. Авиационный сектор Бразилии занимает 3-е место в мире; кроме того, страна имеет развитое сельское хозяйство и нефтяную промышленность. В Бразилии находится одна из крупнейших международных газовых компаний. Мы начинаем разработку и добычу нефти в океане — на большой глубине, приблизительно 8 тыс. метров. Эта работа связана с решением сложных экологических проблем. Важно отметить, что Бразилия самостоятельно обеспечивает себя нефтью, однако если нам удастся решить задачи, связанные с разработкой месторождений в прибрежной зоне на юго-западе страны, мы, безусловно, станем одним из основных поставщиков энерго сырья на мировой рынок.

Бразилия также занимает одно из первых мест по сельскохозяйственному производству. Мы входим в число крупнейших поставщиков мяса, в частности говядины, и Российская Федерация является одним из наших главных импортеров (мы поставляем в Россию свинину, мясо домашней птицы, а также сахар, сою и т. д.). Я хотел бы подчеркнуть, что, несмотря на пропаганду в средствах массовой информации, ситуация, сложившаяся в сельском хозяйстве Бразилии, не имеет ничего общего с опустошением Амазонии. Мы по-прежнему располагаем 65 млн гектаров пахотной земли вдали от Амазонской низменности. На мой взгляд,

об этом важно напомнить, поскольку люди могут заблуждаться. Существует мнение, что мы уничтожаем леса Амазонки. Однако почва Амазонии не подходит для выращивания сельскохозяйственных культур и создания плантаций, так что ее невозможно использовать для сельскохозяйственных нужд. Почву данного региона можно сравнить с почвой на севере Сибири, непригодной для ведения сельского хозяйства.

К сожалению, Бразилия по-прежнему сталкивается с многочисленными трудностями, связанными с бедностью и неравномерным развитием регионов. Уровень жизни в городах сильно варьируется. На юго-востоке страны он сопоставим с жизненным уровнем в Западной Европе и Северной Америке, в то время как в других регионах благосостояние народа может быть очень низким. Поэтому одной из наших главных задач является разработка социальных программ, которые смогут обеспечить разумный баланс. В 1970-х годах наша страна столкнулась с недостаточным количеством инвестиций. Когда-то Бразилию называли Билиндией из-за того, что часть страны была высокоразвитой, в то время как другая — очень отсталой. Многих это поражало. Однако страна быстро изменилась. Как я уже отметил, размер территории и количество жителей страны подтверждают это. Бразилия движется вперед. Все факторы, о которых сегодня идет речь, влияют на нашу внешнюю политику и на те проекты, с которыми мы хотим ознакомить другие страны.

Важно отметить, что мы всегда стремимся мирно решать наши проблемы. Мы хотели бы заниматься продвижением новых идей для того, чтобы вывести Бразилию на новый уровень в международных отношениях. Именно это послужило причиной переговоров, в которых наша страна принимала участие на Конференции в Вене в 1993 году. Почему это было столь важно? Дело в том, что именно на той конференции принципы универсальности, взаимозависимости и взаимодействия различных прав человека (гражданских, политических и экономических) впервые получили особое признание. Кроме того, Конференция признала легитимный статус международного соглашения по продвижению и поддержке прав человека. Бразилия возглавляла эту Конференцию, и мы

гордимся тем, что наша страна приняла активное участие в борьбе за права человека.

Наряду с этим Бразилия принимает активное участие в работе ЮНЕСКО. Как вы знаете, ЮНЕСКО — организация, занимающаяся вопросами развития диалога между разными странами и культурами. В настоящее время Бразилия является действительным членом ЮНЕСКО.

Бразилия поддерживает международный диалог культур, что отражено в Уставе ООН. Мы работаем в ООН, стараясь решить вопросы борьбы с терроризмом, невмешательства во внутренние дела, самоопределения народов и уважения международного права и прав человека. Я хотел бы обратить ваше внимание на то, что соответствующие параграфы Устава ООН отражены в действующей Конституции Бразилии, принятой в 1988 году. Более того, я хочу подчеркнуть, что наша Конституция запрещает разработку ядерного оружия. Иногда можно услышать вопрос: «Что значит запрет на создание ядерного оружия, если у Бразилии имеется ядерная научная программа?» Это действительно так. Например, существует трехстороннее соглашение с Аргентиной о мониторинге и контроле ядерных программ, но у нас есть конституционный запрет на разработку любого ядерного оружия. На мой взгляд, это свидетельствует о стремлении страны мирно урегулировать все вопросы, что закреплено на конституционном уровне.

Еще мне бы хотелось затронуть ряд вопросов, косвенно связанных с межкультурным диалогом. Одним из таких вопросов является проблема борьбы с терроризмом. Мы порицаем терроризм во всех формах, а также религиозный или идеологический экстремизм. Я уверен, что чрезвычайно важно осуждать терроризм и бороться с ним.

Бразилия всегда будет выступать за диалог в целях урегулирования политической ситуации на Ближнем Востоке. Мы считаем, что в этом регионе необходимо добиться продолжительного мира, и высказываемся за существование Израиля наряду с созданием Палестинского государства в рамках границ 1967 года. В связи с этим я хотел бы подчеркнуть, что в Бразилии евреи и арабы мирно сосуществуют, живут в центре Рио, в районе под названием

Сахара, который у португальцев ассоциируется с торговлей и переговорами. В Сан-Паулу еврейская и арабская общины создали две больницы международного класса. Арабская община построила больницу, специализирующуюся на лечении онкологических заболеваний, в то время как еврейская община основала больницу имени Альберта Эйнштейна, специализирующуюся на лечении заболеваний сердечно-сосудистой системы. Арабы и евреи живут в непосредственной близости друг от друга и сотрудничают, и ни одна из общин не вступает в конфронтацию из-за политической ситуации на Ближнем Востоке. Таким образом, Бразилия высказывается за развитие добрососедских отношений и диалога между двумя странами, что позволило бы урегулировать политическую ситуацию и привело к созданию двух государств.

Что касается так называемой арабской весны и нестабильности в Северной Африке и Сирии, то в данном вопросе Бразилия опирается на принципы невмешательства. Мы также выступаем за то, чтобы Совет Безопасности ООН оставался единственным органом, имеющим право на принятие решений о проведении каких-либо действий, и чтобы этим решениям подчинялось содружество стран. Нельзя чрезмерно свободно трактовать резолюции Совета Безопасности.

Переходя к вопросу межкультурного диалога, отмечу, что вы, несомненно, знакомы с дискуссией в академических кругах, связанной с окончанием холодной войны, и книгой Сэмюэля Хантингтона «Столкновение цивилизаций». Полагаю, что вы знакомы с алармистскими идеями, высказанными в этой работе, и критикой, которая обрушилась на автора. Мне кажется, что важно преодолеть отрицательные тенденции. Окончание холодной войны заставило международное сообщество искать новые подходы к решению проблем. В частности таким новым подходом стал «Альянс цивилизаций», одно из заседаний которого проходило в Бразилии в прошлом году.

Под эгидой ООН осуществляются различные инициативы, непосредственно или косвенно связанные с вопросом диалога между цивилизациями. Цель «Альянса цивилизаций» состоит в расширении действий международного сообщества, способствующих

религиозному и культурному взаимодействию между странами. Одновременно с этим Альянс подчеркивает существующую напряженность между так называемым западным миром и исламским миром. Сегодня международная роль Альянса связана с принятием более продуктивных мер, направленных на диалог культур в широком смысле, а не сосредоточивается на отдельно взятой идеологии или религии.

Согласно Испано-Турецкому предложению проект «Альянса цивилизаций» был подписан в Мадриде в январе 2008 года. Первый форум Альянса был проведен в Мадриде в 2008 году, второй — в Стамбуле в 2009 году, а третий — в Рио-де-Жанейро в середине 2010 года.

Важно отметить, что идея создания Альянса была выдвинута Ираном в 2000 году на Пленарном заседании Генеральной Ассамблеи ООН.

Как было отмечено выше, третий форум «Альянса цивилизаций» был проведен в Бразилии в мае 2010 года. Конгресс посетили 6 глав государств, 13 представителей официальных организаций, 109 национальных делегаций, 1600 политических и религиозных лидеров и активистов. Участники форума собрались, объединенные идеей преодоления препятствий между различными культурами. Дебаты касались проведения инициатив в области образования, медийной коммуникации, а также в сфере миграции и работы с молодежью. Экс-президент Португалии Жоржи Сампайю, который в настоящее время является Высоким представителем Генерального секретаря ООН по «Альянсу цивилизаций», по окончании дебатов выступил с обращением.

Обязательства, принятые участниками Конгресса, связаны не только с уже существующими, но и с новыми инициативами Альянса. Они направлены на организацию первой конференции, посвященной вопросам глобального движения молодежи, и создание Международного института «Альянса цивилизаций» и онлайн-сообщества, которое будет заниматься вопросами интеграции в партнерских отношениях и организацией международной миграции. «Альянс цивилизаций» подчеркивает, что в рамках религиозного и межрелигиозного диалогов необходимо

сосредоточиться на таких социальных проблемах, как голод и нищета. Мы считаем, что диалог между политическими и религиозными лидерами обязателен, и участники этого диалога должны прилагать усилия, чтобы добиваться взаимодействия и отказаться от провокации и насилия.

Для Бразилии, как и для России, создание «Альянса цивилизаций» и воплощение в жизнь его инициатив чрезвычайно важно. Необходимо избегать конфронтации и стремиться к миру. Хочу еще раз подчеркнуть, что Бразилии присуще этническое, культурное и религиозное многообразие, и это само по себе превращает страну в своеобразный альянс цивилизаций. Мы намерены принять участие в многосторонних инициативах и межкультурном диалоге и полагаемся на Россию как на нашего стратегического партнера в этих вопросах.

Говоря о стратегически важных партнерских отношениях, я хотел бы отметить, что существует группа, в состав которой входят несколько стран (Россия, Индия, Китай и Южно-Африканская Республика), играющих важную роль в продвижении культурного и экономического диалога.

Почему мы затрагиваем этот вопрос в рамках обсуждения деятельности «Альянса цивилизаций»? Это связано с тем, что Россия сосредоточена на решении экономических вопросов и развитии демократических институтов. Кроме того, страна обладает колоссальным потенциалом, связанным с продвижением политического диалога и политического взаимодействия.

В завершение нашей встречи я готов ответить на ваши вопросы и прокомментировать интересующие вас проблемы. Благодарю вас за внимание.

Вопросы и ответы

— *Глубокоуважаемый господин посол, Вам приходилось работать в таких красивейших городах, как Париж и Рим. Что Вам нравится в Санкт-Петербурге?* (вопрос из зала)

— Мне легко ответить на этот вопрос. Я люблю Санкт-Петербург — этот город очаровывает. Париж и Рим отличаются от него. Но мне кажется, что в Петербурге есть все, что требуется человеку: красивая архитектура, насыщенная культурная жизнь — музыка, балет, театры. С моей точки зрения, Петербург не уступает ни одному прекрасному городу Европы.

— *Господин посол, некоторые бразильцы в повседневной жизни носят традиционный костюм. Как бы Вы описали национальный костюм Бразилии?* (вопрос из зала)

— Я не могу сказать точно, что представляет собой традиционный бразильский костюм в наше время. Аудитория, перед которой я выступаю в Санкт-Петербурге, не отличается от аудитории в любом из городов Бразилии, будь то Ресифи, Салвадор, Сан-Паулу или Бразилиа. Люди одеты одинаково, поскольку отсутствует само понятие «традиционный костюм», если только вы не имеете в виду что-либо экстравагантное: например, украшение волос бананами и т. д. Как я уже отмечал, это не более чем стереотипное представление о стране. Бразилия очень разнообразна.

В качестве примера могу привести США: все имеют представление об одежде ковбоев. Однако мы прекрасно понимаем, что это

не имеет никакого отношения к повседневной одежде людей, живущих в больших городах.

— *Господин посол, как сегодня воспринимается Россия в Бразилии?* (вопрос из зала)

— Как я уже сказал, задачей моего сегодняшнего выступления было передать многогранность и сложность Бразилии. Перед Послом России в Бразилии стоит такая же непростая задача. Россия воспринимается в Бразилии как великая страна, прошедшая через большие испытания и перемены, страна, которая пытается вновь занять достойное положение на международной арене. Однако среднестатистическому бразильцу трудно разобраться в том, что представляет собой современная Россия, в ее культуре и достижениях. Мои друзья и участники официальных делегаций, посетившие Россию, отзываются примерно так: «Москва и Санкт-Петербург произвели на меня сильное впечатление. Я представлял себе Россию в совершенно ином свете. Мне казалось, что русские должны быть грустными. А люди в России оказались очень приятными в общении». Эти слова свидетельствуют о том, что понять другую страну очень сложно. Это вполне объяснимо. Мне кажется, мы должны стремиться преодолевать стереотипы.

— *Господин посол, расскажите, пожалуйста, как изменились Ваши представления о России, когда Вы приехали работать в нашу страну?* (вопрос из зала)

— Должен признаться, что мое мнение изменилось в лучшую сторону. Я приезжал в Россию на непродолжительное время в 1980-х годах, когда работал в Европе. Это был другой исторический период, тогда в стране не было разнообразия, с которым мы сталкиваемся сегодня. Много изменилось во всех сферах жизни, и это, безусловно, в целом можно считать положительным явлением.

Однако, хотя страна во многом изменилась, граждане (это можно сказать не только о России, но и о Бразилии) продолжают жаловаться. Бразильцы любят говорить, что наши проблемы сложнее

всех проблем в мире, наши бедные — самые бедные и т. д. Многие русские тоже любят высказывать недовольство. Удивительно, насколько бразильцы и русские похожи в этом отношении.

— *Господин посол, у нас в стране хорошо известно творчество бразильского композитора Вилла-Лобоса. А кого из русских композиторов слушают в Бразилии?* (вопрос из зала)

— В основном наши граждане знакомы с творчеством великих русских классиков. Ни одна концертная программа для фортепиано не обходится без произведений Рахманинова или Чайковского. Бразильцы знакомы и с русской оперой. Что касается современной музыки, то с этим намного сложнее.

Хочу отметить, что я был ответствен за опубликование на бразильском португальском первого издания «Евгения Онегина» Александра Сергеевича Пушкина. Я очень горжусь этим, поскольку выход в свет этой книги позволяет бразильским студентам, изучающим русский язык, прочитать это прекрасное произведение как на русском, так и на португальском. Я знаю, что метрическая система стихов Пушкина очень сложна. Мы попросили большого ценителя творчества этого великого поэта — посла, работавшего в России в 1960-х годах, помочь перевести роман на бразильский португальский, сохраняя пушкинский размер.

— *Господин посол, что можно сказать о роли религии в жизни современных бразильцев?* (вопрос из зала)

— В жизни современных бразильцев религия занимает большое место. Мы все чаще сталкиваемся с синкретизмом. В стране быстро распространяются различные евангельские деноминации — не стану отрицать этот факт. Как мне известно, некоторые из этих организаций работают и в России. С одной стороны, Бразилия — самая большая католическая страна, с другой — у нас распространены самые разные деноминации, включая также и африканские верования, что придает стране особое культурное богатство. В Баие — самом удаленном штате на северо-востоке

страны с самой большой плотностью африканского населения — в начале января проводятся многочисленные религиозные праздники. Им присущ некоторый синкретизм африканских обрядов. Так, например, женщины, одетые в белые одежды, моют ступени католических церквей. Эти обряды коренятся в религиозных традициях Африки. Поначалу церковь протестовала против подобных проявлений религиозных чувств, но сегодня она пытается жить в новой реальности.

Вообще жизнь бразильских семей не очень религиозна. Мне кажется, что ситуацию можно описать следующим образом: теоретически Бразилия является католической страной, однако она вбирает многие черты других религий. Сама по себе религия никогда не становилась объектом споров, антагонизма или социальных конфликтов, как это случается в других странах. Слава Господу!

— *Господин посол, не могли бы Вы рассказать о популярном бразильском народном шоу — «избрании Кинг Конга»?* (вопрос из зала)

— Суть этого шоу состоит в том, что выбирается очень полный человек с хорошим чувством юмора. Этот праздник является очень типичным для Рио. Он отмечается в начале декабря. В других городах Бразилии такой конкурс не проводится. Вместо «избрания Кинг Конга» в Баие устраивается шествие, в котором задействованы огромные куклы. Иными словами, существуют различные варианты одной и той же традиции в разных регионах Бразилии.

— *Господин посол, какое произведение Федора Михайловича Достоевского Вам нравится больше всего?* (вопрос из зала)

— Все произведения Достоевского производят огромное впечатление, но мое любимое — «Братья Карамазовы». Дело не в том, что это последний роман великого писателя, а в том, что в нем описаны все черты человеческого характера: зависть, ирония и т. д. Он представляет целую вселенную Достоевского. Это поражает. Кроме того, мне нравятся небольшие повести этого писателя.

Opening Address of the First Vice-rector

Today our guest is Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Federative Republic of Brazil to the Russian Federation Carlos Antonio da Rocha Paranhos.

Mr. Paranhos was born on the 29th of April, 1950 in the capital of Brazil – Rio de Janeiro. In 1972 Mr. Paranhos graduated from the Federal University of Rio de Janeiro, the department of Jurisprudence and Social Sciences completing the Graduation and Improvement Program of the Rio Branco Institute along with it. His diplomatic career began in 1973. In 1976 Mr. Paranhos held a post of the Third-Secretary in the Embassy of Brazil in France. Carlos Paranhos worked in the Embassies of Brazil in Venezuela, Italy and Switzerland. Mr. Paranhos held high posts in the diplomatic structures of Brazil and international organizations. He was Chairman of Latin American Group in the UN Food and Agriculture Organization, Chairman of the Committee on Subsidies of the World Trade Organization, Coordinator of the Governmental Group of the Administrative Board of the International Labor Organization. Mr. Paranhos successfully represented Brazil on the international meetings and conferences on nonproliferation of the nuclear weapon and non-application of torture. Mr. Paranhos held the post of the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Federative Republic of Brazil to the Russian Federation on the 22 of April, 2008.

Mr. Ambassador highly positively appreciates the current level of Russian-Brazilian inter-states relations. The diplomatic relations between our countries were established 183 years ago.

Present Russian-Brazilian relations can be described as positive and friendly. Our countries closely cooperate

in such strategic issues as collective security and formation of democratic social system and development of cross-cultural dialogue. This cooperation is also supported by multilateral contacts in the frame of the BRIC.

One of the main features of bilateral relations is cross cultural cooperation. The main joint project in this concern became the foundation of the first international school of the Bolshoi Theatre in Joieville. The school celebrated its ten-year anniversary in 2010. In Russia, a school of Brazilian football was established. Annually 10 governmental scholarships for studying in Russia are given to Brazilians. One hundred of Brazilian young people studied in Russia on the competitive basis in 2010.

Mr. Ambassador believes that “the most important thing for the development of further relations is connected with the necessity to know each other better”. Brazil has positive views on Russia and the Russians. Carlos Paranhos is confident that the Russians also have positive feelings to the Brazilians. In Russia Brazil is traditionally associated with samba, carnival, soap operas, football and beautiful women. Being the Ambassador of a great country with deep historical and cultural heritage Mr. Paranhos believes that his mission lies in the development of cultural cooperation between our nations.

The Embassy of Brazil in Russia and Mr. Paranhos personally regularly organize different festivals of Brazilian culture, exhibitions of Brazilian painters, including the exhibition of famous modern Brazilian painter Carlos Bracher. The number of Russian artistic troupes going on tour in Latin America increases each year, not mentioning the festivals of Russian cinematography.

We are proud that Saint Petersburg has been a twin city of Rio de Janeiro since 1986. We are connected with many years of close economic and cultural relations. In April, 2010 there was an official visit of Saint Petersburg delegation to Rio de Janeiro.

The outstanding diplomatic success of Mr. Carlos Paranhos won high appraisal. He was awarded silver and gold medal of Rio Branco, The Order of Rio Branco, The Order for Achievements in Aeronautics, The Order of Merit for Labor, Santos Dumont Medal. Mr. Ambassador is a holder of a French Order of Merit for Labor and Italian Order of Merit for Labor. He is a laureate of the prize of Lafayette de Carvalho da Silva.

Mr. Ambassador is fond of classical and modern music, especially jazz. He likes reading Russian classical literature. His favourite writers are Leo Tolstoy, Fyodor Dostoevsky and Ivan Turgenev. Mr. Paranhos travels in Russia much. He has visited Lake Baikal, the Golden Ring and Saint Petersburg.

Mr. Ambassador is married and has three children: two sons and a daughter.

L. Paseshnikova,
*First Vice-rector of the St. Petersburg University
of Humanities and Social Sciences*

The role of Brazil in the international dialogue of cultures

Russia is a country which I love very much. I must say I've always wanted to come here. When I worked as director for Eastern Europe in the Ministry of Foreign Affairs I came to Russia several times but it was just for short visits and meetings. I've always dreamed to come to Russia as an Ambassador. I'm speaking about late 80ies, some of you were not born at that time. It was a very interesting period and I keep thinking about it, about the situation in the country on a more intellectual basis, but it really was an interesting epoch. I spent, as it has already been mentioned, some time in Geneva working on various international issues, but at the same time I always had an eye on the possibility of coming to Russia. Nowadays Russia is in a very interesting period and I think it is a privilege for any diplomat to work in Russia today.

It seems to me very important to give you some basic ideas about Brazil, about how the country was formed and about its foreign policy. It will help you to understand our basic motivations.

First of all, I will dwell upon the process of social, cultural and political formation of Brazilian identity and the impact of Brazilian identity on Brazilian foreign policy, especially when it comes to the issue of dialogue among cultures. Then I would like to share a few words about how important the dialogue of cultures is, and our experience in organizing the meetings in the Alliance of Civilizations last year.

But I would like to start from the process of formation of Brazilian identity.

I would like to quote a very good friend of mine, a former Brazilian Minister for Foreign Affairs, who is a distinguished scholar. In his book “Brazilian international identity and foreign policy. Past. Present. Future” he states that international system of our time is characterized by intense interaction between two conflicting forces which operate in dialectical direction and also in mutual complementarities”. One force is working to preserve national identity and the other is overwhelming its globalization on the international level.

In the case of Brazil some specific factors help to explain the traits of our national identity which can be viewed from many points of view, for example: the territory of the country. Brazil like Russia has a continental size territory. This is an inevitable element of our national Brazilian identity. And our constitution is an important aspect of our policy.

As you are aware Brazilian origin has its roots in the overseas Portuguese expansions in the late 15th and early 16th centuries. Colonization in the case of Brazil was achieved by continuous adaptation and flexibility. The Treaty of Madrid signed in 1750 between Portuguese and Spanish Crowns assigned boundaries of what would be in the possession of these two countries. This Treaty of 1750 assigned that people would have as much as they would manage to possess and to explore. When the Portuguese diplomats negotiated with the Spanish Crown about this issue they had already known that a vast amount of territory had already been explored and that Brazilian borders would go much further than it was established in the Treaty. One of the first aspects of Brazilian diplomacy consists in the following: we have borders with 10 countries including France (we have a border with French Guyana). We have borders with French Guyana, with Surinam, with Venezuela, Columbia, Peru, Bolivia, Paraguay, Uruguay and Argentina. We have never had any border dispute or a border war with any of our neighbors. We negotiated our borders diplomatically in the late 19th century. We lost territory, we gained territory, but we never entered into wars about it. We had entirely peaceful negotiations on establishment of borders with our 10 neighbors. It can be viewed as one of important traits of our national and international identity. We always look for compromise and always want to negotiate.

|

Another important aspect which concerns the formation of Brazilian identity was obviously a political process deepened by the influence of the Spanish colonial system. The Spanish colonial system was very definitely fragmented into different vassal kingdoms and a desire of independence from Mexico to South America.

In the case of Brazil we managed (some people say it was a miracle, but it was not) to maintain the continental size of the territory by means of preserving monarchy. In the case of Brazil it was let's say it in a simplified way – “family business”, because as you are, probably, aware when Napoleon was dominating the whole of Western Europe, he invaded small Portugal and by that time (1808) Brazil and Portugal had formed a sort of United Kingdom. The king of Portugal had to flee to Brazil due to the invasions of Napoleon. He fled to Brazil with the court, with all the noble men. And all of a sudden Rio which was a tiny colonial town became the capital of the kingdom. A number of institutions appeared in Rio, which today are The Bank of Brazil, The National Library, The Historical Museum and a number of other institutions and organizations which remain until today. They appeared as a consequence of the transfer of Portuguese Crown to Rio de Janeiro. When Napoleon was defeated and there was the reestablishment of the Crown in Lisbon, the King decided to return to Portugal, but he left his son who became a Crown-Prince in Brazil. It was the son of the King of Portugal who proclaimed independence from Portugal. Therefore, by proclaiming independence from Portugal, from the kingdom of his own father, Brazil had no fracture on terms of different small baronets who would like to divide the country, only because we managed to preserve the institution of monarchy. This fact explains how we kept the territory as it was.

Another important detail concerns the fact that we talk a lot about Latin America as if it were something undifferentiated, but I think it is crucial to realize that historical evolution of Brazil is closely connected with the institute of monarchy and the fact that the country, unfortunately, had slavery till the second half of the 19th century. I think the number of these elements explain a certain specificity of Brazil from its neighboring countries. And at a certain time in the 19th century it was very important to demarcate that Brazilian does not mean Hispanic.

We do not want to be confused with Hispanics, we are Brazilian, we speak Portuguese, we have different institutions and as I've said it creates a sense of differentiation from our neighbors with whom we have a long history of good relations.

I also believe that it is important to understand that while discussing the issue of identity, we can not but speak about people.

Describing the process of the national formation I must say that, in terms of people, we had intense interaction. The Portuguese were, I would say, open to the interaction with indigenous people, especially indigenous women. In comparison with other countries we did not have a situation in which we would have a white European elite totally apart from the rest of the population. In fact, Brazil has been a nation beginning with indigenous people and at the latest stage with the black people coming from Africa, who came as slaves, because slavery was one of the basic production powers. Brazil was a sort of mercantilist society, it was a supplier of sugar and, at the beginning of the 19th century, of coffee. Slave labor at that time was cheap and ensured the low cost of production. The result of the coexistence was a nation of the so-called white European colonists with indigenous people and the black slave population. After the proclamation of the end of slavery Brazil received waves of migration from different parts of the world, at the end of the second half of the 19th century. We received migrants from Japan, for example. Last year we celebrated one-hundred-year anniversary of Japanese migration to Brazil. São Paulo is a very cosmopolitan city, but it has neighborhoods which look entirely Japanese. We have had immigration from Central and Eastern Europe, specifically from Germany, from Ukraine and Russia, basically concentrated in the Southern part of Brazil. We have had an immense number of Italian immigrants, specifically from the North of Italy and more recently we also have had immigration from Korea, Syria and Lebanon. People from these countries are wrongly called in Brazil "Turks". In terms of people it created a notion of uniqueness, a sort of a real melting pot, but not a melting pot in the sense in which this expression is used in the US, because in the US as you are, probably, aware people say: "I'm Polish American" or "I'm Danish American". In Brazil we are Brazilians, there is no such expression as Japanese

Brazilian or Polish Brazilian. We all are Brazilians. This is something also that also adds to the uniqueness of our identity.

It is very important (now I'm speaking about politics) to enhance a very strong determination to fight colonialism. Back in the 60ies when some countries were fighting against it, Brazil was at the forefront of the UN, supporting all the countries that were striving for independence and which joined the UN as new independent countries, with one exception: the former colonies of Portugal, because of a very specific relationship with this country. Sometimes we supported Mr. Salazar in his attempts to keep the former African colonies linked to Lisbon and it was a bit later, in the early 70ies, that Brazil decided to seriously support the independence of Angola and Mozambique and established diplomatic links with the heads of these new independent countries.

Presently I think it is important for you to know that Brazil, as well as Russia, is experiencing a very interesting moment which is sustained in economic growth. It seems to me that very often my country is seen here, in a very positive manner, as a country of immense resources, beautiful and diverse landscape, with very hardworking people, nice weather etc. But my challenge, and I always keep saying it, is to transmit the sense that Brazil is much more than that. It is a very complex country. It is not only about nice people, good music, samba, but also it is now the 8th largest economy in the world and according to forecasts it will be the 5th by the end of the present decade. Today Brazil's GDP is \$ 2.2 trillion, Brazil has the third largest company in the aeronautical sector, Brazil has a very developed agricultural and oil industry. We have one of the largest oil companies in the world and we are just starting our oil exploration and its deep sea exploitation, it is about 8 thousand meters deep. This represents tremendous ecological challenges. We are already self-sufficient in oil, but if we manage to face this challenge of exploiting oil in the off-shore area in the South-East coast of Brazil we will surely become one of the major countries in performing exports. I would also like to stress that Brazil is nowadays one of the agricultural powers in the world. We are a very important agricultural producer and one of the largest exporters of meat (for example, beef). Russia is our most important partner in this sector (pork, poultry, as well as sugar, not to mention soya beans). And I must

say, against all the propaganda in the media, that this situation has nothing to do with the devastation in the Amazon region because we still have 65 million hectare of arable land which are not even close to the Amazon. I think sometimes it is important to emphasize this because people tend to confuse things a little bit. They imagine that we destroy the Amazon forest. The soil of the Amazon is not good for growing and plantations. It is totally wrong to imagine that the Amazon soil can be used for agricultural development – it is like North Siberia, where soils are also not suitable for agriculture.

Unfortunately, we still face a lot of challenges: for instance, regional development and poverty. There is considerable diversity in the standards of living in cities. For example, in South-East Brazil the standard of living is like in Western Europe, or North America, and in other areas of the country this standard can be very low. Our big challenge is to promote social programs to generate revenues, which would produce social balance. In the 70ies Brazil faced a lack of investments. Brazil then could be called “Bellindia”. “Bellindia” means that a part of the country was very developed, while another was completely underdeveloped. It was a striking fact for many people. But the country has changed very rapidly and I think that now, as I have said, the size of the territory and the number of inhabitants prove it. Brazil is doing well and again all these features mentioned above have an impact on our foreign policy, on what we do to project externally our projects and viewpoints.

I think it is important to note that we always try to solve our problems in a peaceful manner. We would like to promote new rights, new ideas and consolidate situations in order to promote the international role of Brazil. This is the case for negotiation at the Vienna Conference on Human Rights, in which Brazil took part in 1993. Why was it important then? Because it was the first time when an international conference gave specific recognition to the principles of universality, interdependence and interrelationship of various human rights: civil, political and economical, and the conference legitimated international commitment on promotion and protection of human rights. This conference was chaired by Brazil. We are very proud that the country showed active engagement with promotion of human rights.

The same can be said about our participation in UNESCO. As you know this organization is the most important one specializing in the promotion of a dialogue between cultures. Brazil is a present member of UNESCO and our country is also very active in work in different fields of this organization.

We also support the international dialogue among cultures. We support the UN in such fields as fight against terrorism, noninterference in international affairs, self-determination of peoples, respect for international law and human rights. I would also like to underline that the UN paragraphs mentioned above are written in the Constitution of Brazil, which was adopted in 1988. Furthermore, I think it is important to stress that in the Constitution of Brazil there is formal prohibition to develop nuclear weapons. Sometimes people ask: "Well, Brazil has a nuclear program as a scientific investigation". Yes, that is true, we have agreements, for example, an agreement with Argentina on monitoring and controlling the programs, but we have a constitutional prohibition to develop any sort of nuclear weapons. I think it is also a trait of peaceful orientation that is now imparted into the federal constitution.

I also would like to comment on the issues which are indirectly related to the question of dialogue among the cultures.

For example, on the issue of terrorism. We strongly condemn terrorism in all forms and manifestations, whether it has the form of religious extremism, or ideological one. I think it is important to condemn and fight it. We are participating in all actions of the UN regarding the issue of fighting against terrorism.

We always favor dialogue concerning the political situation in the Middle East. We are in favor of long-term peace in this region with respect of the existence of Israel as a State, and we are for creation, of a Palestinian State within the borders of 1967. In this issue, I would like to highlight that, in Brazil, Israeli and Arab communities coexist very peacefully. Jewish and Arab communities live in the downtown area of Rio. Both communities coexist very peacefully. In São Paulo they have two large world-class hospitals. The Arab community has a world class hospital for cancer fighting and Jewish community has the Albert Einstein hospital, this is a world class hospital to fight heart-

diseases. Both communities live very close and coexist very well. And they don't mingle in terms of harsh disputes and rebukes regarding the situation in the Middle East. So Brazil follows the position of development in favor of a dialogue, in favor of a political process that would finally lead to the establishment of two States.

With regard to the present situation of the so called Arab spring and instability in Northern Africa and in Syria we base on the principle of noninterference, we also sustain that the UN Security Council is and should remain the only organ responsible for actions and also that its resolutions must be followed, complied with and not abused by coalitions of countries that have a free interpretation of certain resolutions of the Security Council.

Now going to the concept of dialogue among cultures I think that you all have studied the basic debate that once took place in the academic community, connected with the end of the Cold War and the book "The Clash of Civilizations", by Huntington. I believe you all were exposed to these ideas and that you are aware of this kind of negative approach which now is pretty much criticized. I think it is necessary to overcome negation. The end of the Cold War led the international community to the issue of developing of a new approach to these things. One of the new approaches which I want to talk about is the Alliance of Civilizations, which Brazil hosted last year.

As you are probably aware, there were many initiatives in the framework of the UN and specialized agencies which refer directly or indirectly to this issue of dialogue of civilizations. One of the projects introduced was the Alliance of Civilizations and this initiative was immediately accepted in the resolution and aimed at strengthening international actions leading to religious and cultural dialogue cooperation. At the same time the Alliance of Civilizations places a particular emphasis on the issue of tensions between the so called Western World and Islamic World. Today an important role of the Alliance worldwide is in the inclusion of more positive actions between cultures in a broader sense of this word not focusing on specific ideology or religions.

Following the Spanish-Turkish proposal the Alliance of Civilizations was signed in Madrid in January, 2008. Turkey has been the cosponsor

of the initiative. The first Forum of the Alliance was held in Madrid, in 2008, the second Forum was held in Istanbul, in 2009, and the third – in Rio, in mid 2010.

Concerning the initiatives of the Alliance of Civilizations and the dialogue among civilizations, it is important to note that the latter was proposed by Iran in 2000. This initiative was translated in the Plenary Session of the UN General Assembly and the UN nominated the year “The Year of The Alliance of Civilizations” and its conclusions were consolidated in the agenda.

As I said Brazil hosted the third Forum of the Alliance of Civilizations in May last year. The meeting was attended by 6 heads of states, 13 representatives of international organizations, 109 official national delegations, 1600 political leaders, activists and religious leaders. The participants were gathered under the theme «bridging cultures», and debates were held in 4 areas: education, media communication, youth and migration. The event was chaired by former President of Portugal Jorge Sampaio, who is now a representative for the Alliance of Civilizations.

The commitments of all participants to the existing initiatives as well as new ones are connected with the establishment of the first Conference on the Global Youth Movement, the creation of the UN University International Institute for the Alliance of Civilizations and launching of the online community on integration in partnership with international organization for migration.

The Alliance of Civilizations stresses the necessity to focus on such social aspects as hunger and poverty in terms of all religious and interreligious dialogues. We believe that a dialogue between political and religious leaders is a must. All sides must make efforts to ensure cooperation, reject provocation and violence.

For Brazil as well as for Russia, the Alliance of Civilizations and its initiatives are very important. It is crucial to avoid confrontations and make peace. Focusing on the very idea of the Alliance of Civilizations I wish to emphasize the fact that ethnic, cultural and religious diversity is for Brazil an inherent factor of existence that makes the country in itself a sort of Alliance of Civilizations. We are about to participate in the multilateral initiatives of international dialogue among cultures and to have Russia as a strategic partner in these matters.

Talking about strategic partnership I would like also to note that presently we belong to the BRICS group (Brazil, Russia, India, China and South Africa), which has a decisive role in the consolidated effort to promote a cultural and economic dialogue.

Why do you speak about it concerning the Alliance of Civilizations? It is connected with the fact that Russia is concentrated on economic issues and development of various institutions. It has a great potential also to develop political dialogue and political cooperation.

I know I have spoken too much on too many things but I would like to say I am entirely open to your questions and I am ready to comment on the issues which have already been mentioned and to give a response about the issues that I have not touched upon. Thank you very much.

Answers and questions

— *Mr. Ambassador, you have worked in the most popular cities of the world, such as Paris and Rome. How would you describe St. Petersburg in this list?* (question from the hall)

— This is a very easy question to me because I love St. Petersburg. It is a fascinating city. The cities which you have mentioned are very different. But I think St. Petersburg has everything that any person may wish to have because its environment is beautiful, it has wonderful cultural life, music, ballets, theatres. I think it is comparable with any wonderful city in Europe.

— *Mr. Ambassador, some Brazilians wear traditional gowns in their everyday life. What can be called a traditional Brazilian gown nowadays?* (question from the hall)

— I don't really know what nowadays can be called traditional Brazilian gowns. The audience here, in St. Petersburg, can be any audience in Recife, Salvador, São Paulo or Brasilia, the same kind of clothes, because there is no such a thing as a traditional gown unless you think that traditional gown is something like bananas in the hair. As I said it is a problem of stereotypes. Brazil is a diverse country. As an example we all have an idea about the things cowboys used to wear in the US. And quite naturally we understand that these clothes have nothing to do with casual clothing of people in big cities: Rio, São Paulo, or North East of Brazil.

— *How can you characterize the image of Russia in the view of Brazilians?* (question from the hall)

— That's a very good question because I think the same way I've challenged you to explain the diversity and complexity of my country. Russia is also a challenge for my counterpart – the Russian Ambassador to Brazil. Russia is perceived as a great country, a country that has gone through some great sufferings and great changes, a country that is again reestablishing its confident position in the world arena. But I think there is a challenge for an average Brazilian nowadays to understand what is modern Russia, what is modern literature of Russia and what are its accomplishments. As an example I can tell you: everybody (friends and delegations) always tell me: "I was so impressed by Moscow and St. Petersburg. I imagined totally different things. I imagined Russians were sad. I found that people were nice". I think there is a challenge to understand and it is normal. I think that we have to overcome stereotypes.

— *How has your personal impression of Russia changed when you came to work here?* (question from the hall)

— My personal impression has changed for better, I must say. I used to come here when I was Director for Eastern Europe, but only for short stays in the 80ies. The times were different, there was not the same diversity which we see now. Everything has changed. I think that you have much more diversity in many aspects. I think it is very positive compared to what I have known. And I believe the country has changed a lot. Now I also think that sometimes the citizens (and I'm speaking not only about Russia, the same is true for Brazil) are always complaining. The Brazilians always say that our problems are the worst in the world, our poor are the poorest in the world, it is always like that. Many Russian friends complain a lot. It is strange how the Brazilians and the Russians are alike in this sense.

— *Brazilian composer Villa-Lobos is well-known in Russia. And what Russian composers are popular in Brazil?* (question from the hall)

|

— I think basically the great classics, obviously in the program of any concert you always have piano pieces of Rahmaninov or Chaikovsky – great classics, but not that many of modern composers. Again I think it is a challenge to know the contemporary situation. Brazilians also know Russian opera. By the way, I was responsible for the publication of the first edition of “Evgeniy Onegin” by Alexander Pushkin, in Brazilian Portuguese and Russian. And this is something that I am very proud of because it allows all students of Russian to read this work both in Russian and Portuguese. And I know that metric system of Pushkin is very complicated. We asked a retired Ambassador who worked in Russia in the 60ies and was a great lover of Pushkin to help translate the poem keeping the same metric system of Pushkin into Brazilian Portuguese.

— *What is the role of religion in the life of present-day Brazilian people?* (question from the hall)

— I think religion is important but I must say that Brazil, though it is known as the largest Catholic country in the world, has more and more examples of syncretism. There is a fast growth of evangelical denominations. I wouldn't dare to deny this fact. Some of the evangelical denominations working in Brazil are present in Russia as well. We are the largest Catholic country but with a wide spread of other denominations and also with the presence of African religions, this all entails a certain richness to the country. In Bahia, a state in the North-East and the most African one, in early January there are many religious feasts, with some very syncretic African practices, like ladies dressing in white to wash the stairs of the Catholic churches. But these practices come from African religious traditions. At the beginning there was a lot of denial from the church. Nowadays the church tries to live with that new reality. But in general the life of Brazilian families isn't very religious. I think that we tend to be theoretically Catholic, but with traits of other religions. Religion as such has never been a source of dispute, antagonism or social fight as in other countries. Thanks God!

— *Could you please tell us about the origin of Brazil's popular performance the "Election of King Momo"?* (question from the hall)

— It is the choice which is placed on someone very fat, very good humored, but this is something very typical of Rio. There's no such practice in other places. It's celebrated in Rio in December. Instead of "King Momo" in Recife huge puppets open the parade: there is a variety of popular parties of the same kind in different regions.

— *Mr. Ambassador, what is your favorite work by Fyodor Dostoevsky?* (question from the hall)

— All works by Dostoevsky are very impressive, but I think that "The Karamazov Brothers" is the novel which I like most of all. I am not saying it just because it is a final work of a great writer, but because it combines all traits of character: envy, irony, this novel contains the whole universe of Dostoevsky. It is fantastic. I also like his small novels.

Карлос Антонио да Роша ПАРАНЬОС
РОЛЬ БРАЗИЛИИ В МЕЖДУНАРОДНОМ ДИАЛОГЕ КУЛЬТУР

Ответственный редактор *И. В. Петрова*
Редактор *В. Г. Даниленко*
Дизайнер *Д. Л. Аксенов*
Технический редактор *Л. В. Климкович*
Корректор *О. В. Афанасьева*

Подписано в печать с оригинал-макета 18.09.12
Формат 60×90/16 Гарнитура Times New Roman.
Усл. печ. л. 2,5. Тираж 200 экз. Заказ № 118

Санкт-Петербургский
Гуманитарный университет профсоюзов
192238, Санкт-Петербург, ул. Фучика, 15

ISBN 978-5-7621-0698-6



**Дипломатическая программа
Международных Лихачевских научных чтений
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДИАЛОГ КУЛЬТУР»**

В Санкт-Петербургском Гуманитарном университете профсоюзов читается цикл лекций «Международный диалог культур», осуществляемый в рамках Дипломатической программы Международных Лихачевских научных чтений при поддержке Министерства иностранных дел РФ. Лекторы — крупнейшие дипломаты из различных стран мира. Стенограммы лекций публикуются отдельными изданиями.

В этой серии изданы книги:

- ЛЮ ГУЧАН, Чрезвычайный и Полномочный Посол Китайской Народной Республики в Российской Федерации. **«О внешней политике Китая и китайско-российских отношениях»**. 2008 г.
- А. В. ЯКОВЕНКО, заместитель министра иностранных дел Российской Федерации. **«Альянс цивилизаций и мировая политика»**. 2008 г.
- А. ПЕРЕС БРАВО, Чрезвычайный и Полномочный Посол Мексиканских Соединенных Штатов в Российской Федерации. **«Мексика сегодня»**. 2008 г.
- В. Л. КИП, общественный и государственный деятель ФРГ, доктор. **«Куда идет Европа?»**. 2008 г.
- В. К. СУРДО, Чрезвычайный и Полномочный Посол Итальянской Республики в РФ. **«Внешняя политика и вклад Италии в развитие мировой культуры и современной цивилизации»**. 2009 г.
- Ж. ГЛИНИАСТИ, Чрезвычайный и Полномочный Посол Французской Республики в РФ. **«Культурное разнообразие»**. 2011 г.

ИЗДАНО В СПБГУП:

ДИАЛОГ КУЛЬТУР В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ

ХII Международные Лихачевские научные чтения, 17–18 мая 2012 г.

Т. 1: Доклады

В сборнике опубликованы 189 докладов участников ХII Международных Лихачевских научных чтений, состоявшихся 17–18 мая 2012 года в Санкт-Петербургском Гуманитарном университете профсоюзов в соответствии с Указом Президента РФ В. В. Путина «Об увековечении памяти Д. С. Лихачева».

Среди авторов — выдающиеся отечественные и зарубежные ученые, 33 члена Российской академии наук и Российской академии образования: А. А. Акаев, Ю. В. Арутюнян, О. Т. Богомолов, С. Ю. Глазьев, А. А. Громько, А. А. Гусейнов, А. С. Запесоцкий, А. Б. Куделин, В. А. Лекторский, В. Л. Макаров, В. В. Миронов, В. В. Наумкин, В. Ф. Петренко, В. С. Степин, Ж. Т. Тощенко, Т. Я. Хабриева, В. А. Черешнев, Н. П. Шмелев и другие; около 25 руководителей академических институтов и научно-исследовательских центров, представители около 60 высших учебных заведений, руководители 5 научных и общественно-политических периодических изданий, известные политики, государственные и общественные деятели, представители творческой интеллигенции: министр иностранных дел РФ С. В. Лавров, судья Конституционного Суда РФ Г. А. Гаджиев и М. И. Клеандров, председатель ЦИК России В. Е. Чуров, заместители министров РФ А. Е. Бусыгин, Г. М. Гатиллов и А. Л. Сафонов, Чрезвычайный и Полномочный Посол РФ в Великобритании А. В. Яковенко, президент Адвокатской палаты Москвы Г. М. Резник, почетный гражданин Санкт-Петербурга М. М. Бобров, писатель А. А. Лиханов.

Среди иностранных гостей Чтений — представители 15 стран: Его Королевское Высочество Майкл, принц Кентский (Великобритания), экс-вице-президент Республики Болгария А. Марин, член Парламента Индии М. М. Джоши, директор секретариата «Альянса цивилизаций» ООН М. Шойер; представители 5 иностранных академий наук: Европейской академии наук и искусств Ф. Унгер, Национальной академии наук Украины Ю. С. Шемшученко, Национальной академии наук Казахстана А. Н. Нысанбаев, Болгарской академии наук В. Проданов, Академии общественных наук КНР Г. Син; немецкий политолог А. Пар, французский славист Р. Герра и другие известные персоны.

Доклады участников ХII Лихачевских чтений посвящены актуальным проблемам современности. Роль Чтений высоко оценил В. В. Путин: «Встреча, посвященная диалогу культур и партнерству цивилизаций, станет еще одним шагом в развитии межконтинентального и межнационального общения, послужит сближению народов».

Это и другие издания можно заказать в издательстве
Санкт-Петербургского Гуманитарного университета профсоюзов:

- по адресу: 192238, Санкт-Петербург, ул. Фучика, 15;
- по телефону: (812) 740-38-87;
- по e-mail: publish@gup.ru;
- на сайте: www.gup.ru



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОФСОЮЗОВ

www.gup.ru

ОФИЦИАЛЬНЫЙ САЙТ СПБГУП



Предлагаем также посетить сайт «Площадь Лихачева»

www.lihachev.ru

основные рубрики сайта:

Научное наследие
Д. С. Лихачева

Библиография
Лихачева

Международные
Лихачевские чтения

Декларация прав
культуры

и другие материалы